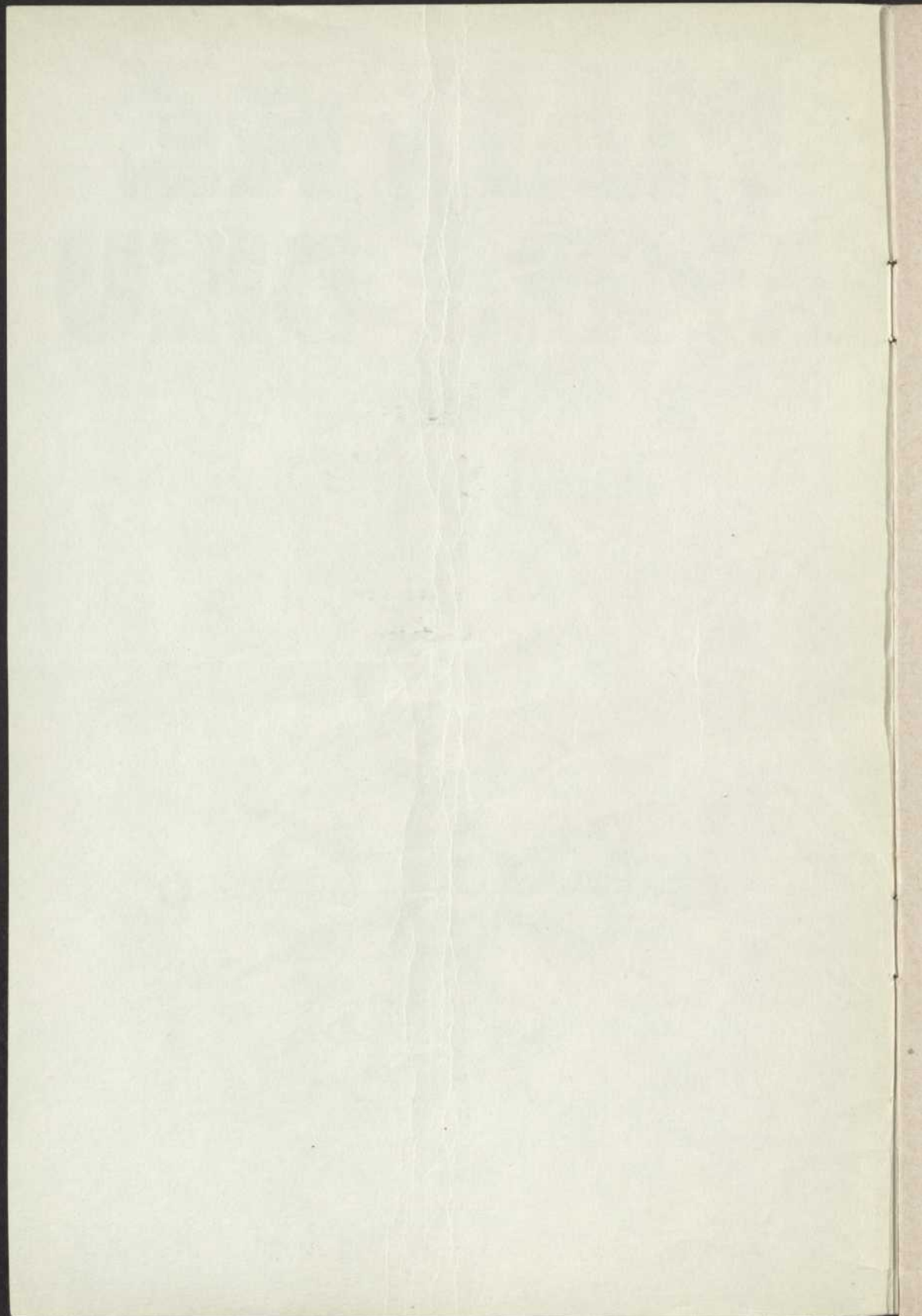


MAÎTRE APRÈS DIEU

DE JAN DE HARTOG



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

**MAÎTRE
APRÈS DIEU**

PIÈCE EN TROIS ACTES DE
JAN DE HARTOG

Adaptation française de Jean Mercure

Représentée pour la première fois en français à Paris,
au Théâtre Verlaine, le 9 octobre 1948.

Au 400
"CHEZ LELARGE"
RESTAURANT PARISIEN

1490, RUE DRUMMOND

PL. 6345



*Si vous vivez avec épargne,
l'épargne vous fera vivre.*

**LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA**




JAN DE HARTOG

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

•

<i>Directeur artistique</i>	Jean GASCON
<i>Sociétaires</i>	Robert GADOUAS
	Jean GASCON
	Georges GROULX
	Guy HOFFMANN
	Jean-Louis ROUX
<i>Secrétaire général</i>	Éloi de GRANDMONT
<i>Administrateur</i>	André GASCON
<i>Vérificateur honoraire</i>	Clément PRIMEAU
<i>Conseiller juridique</i>	Bernard NANTEL



CONSEIL D'ADMINISTRATION

R.-J. BEAUMONT	Paul L'ANGLAIS
Maurice BÉLANGER	E. M. LITTLE
George von BREVERN	Freeman RAYMOND
Émile CAOUILLE	René ROUX
Lucien DECELLES	Maurice SAMSON
Gabriel DROUIN	Ernest SAVARD
Mark DROUIN	Renault SAINT-LAURENT
Rodolphe GODIN	Ulysse SAINTE-MARIE
François JOBIN	Frank C. TENZER

Hon. Gérald MARTINEAU



EXÉCUTIF DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Mark DROUIN, <i>président</i>	
Rodolphe GODIN	Paul L'ANGLAIS

Fin de saison

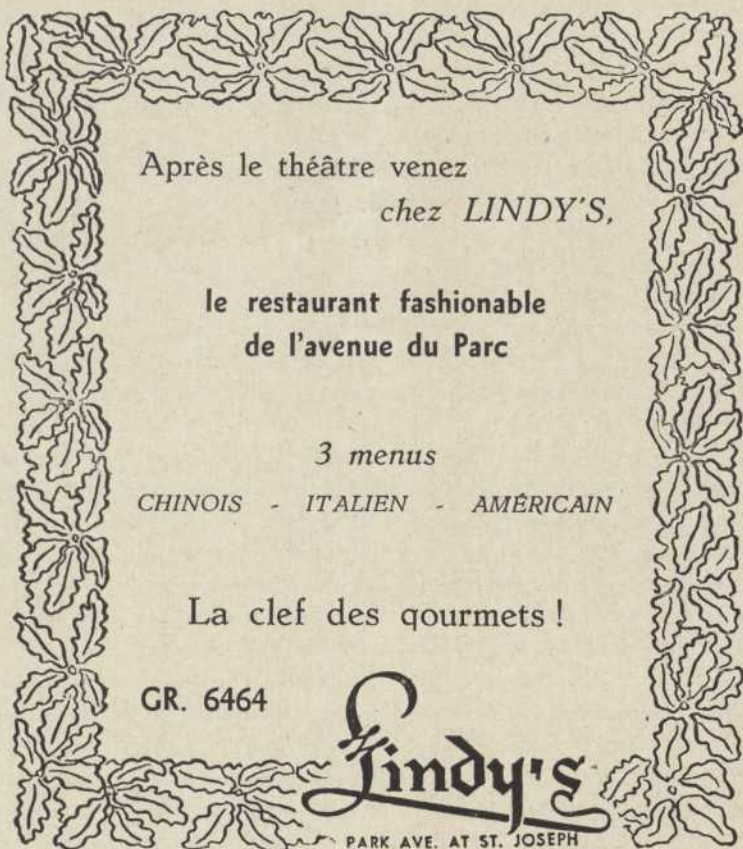
Le Théâtre du Nouveau Monde est arrivé au terme de sa saison avec MAÎTRE APRÈS DIEU que nous présentons aujourd'hui. Faut-il souligner encore une fois la diversité que nous avons essayé d'introduire dans cette première saison afin de satisfaire le mieux possible le public, que nous pouvons appeler d'ores et déjà *notre public* ? Une comédie classique de caractère, L'AVARE; un drame sur le problème de l'individu aux prises avec la société, UN INSPECTEUR VOUS DEMANDE; un vaudeville à couplets, CÉLIMARE LE BIEN-AIMÉ, et, enfin, un drame contemporain sur une question qui hante le monde depuis vingt siècles, celle des Juifs: MAÎTRE APRÈS DIEU.

Si nous avons choisi cette dernière pièce, c'est qu'elle possède, à notre avis, des résonances humaines d'une force et d'une pureté qui n'ont pas, croyons-nous, d'autre exemple dans le théâtre contemporain. Sans avoir recours au lyrisme, ni à la sensiblerie, ni aux sentiments — comme l'amour ou l'honneur — dont on use d'habitude pour émouvoir les spectateurs, Jan de Hartog a réussi à nous proposer un problème, où n'ont part ni la morale, ni le dogme, ni les convenances sociales ou autres, et auquel cependant il nous est impossible de rester étrangers. Que le commandant Kuiper nous apparaisse comme un fou, un saint ou tout simplement un chrétien qui pousse sa logique jusqu'au bout, il nous faut absolument prendre parti pour ou contre lui, pour ou contre cette cargaison de pauvres Juifs, ballottée sans merci de pays chrétien en pays chrétien. C'est un conflit où s'affrontent la dignité de l'homme et la charité du chrétien avec le froid raisonnement des diplomates et l'obéissance aveugle des fonctionnaires.

Nous avons monté MAÎTRE APRÈS DIEU dans un esprit de fidélité à la pièce de Hartog, adaptée en français par Jean Mercure. Si nous nous permettons d'insister sur ce fait, c'est qu'on a lancé dans le public montréalais, il y a trois semaines, la version cinématographique de MAÎTRE APRÈS DIEU; et que les concessions qu'on a jugé bon, à tort ou à raison de faire à l'écran afin d'éveiller la partie la plus accessible de la sensibilité du public, risquent de créer des malentendus. Par exemple, tout le talent du grand Pierre Brasseur mis à part, le caractère de Joris Kuiper est totalement différent dans la pièce et dans le film. Dans ce dernier, on en a fait un vieux loup de mer mécréant qui a la révélation de l'Évangile en trois jours; tandis que, dans la première, c'est un homme qui n'a pas trente ans, qui a une figure d'enfant, et qui, après une courte période de débauches,

pratique depuis plusieurs années l'esprit et la lettre de la Bible. Il a donc accepté comme une mission le transfert en Amérique de sa cargaison de Juifs. Parmi ces émigrés, la proportion des enfants, à l'écran, est devenue très importante et le problème n'existe plus qu'en raison de ces enfants: appel direct aux larmes des spectateurs. Dans la pièce, on ne parle guère des enfants. Le problème qui assaille le commandant Kuiper n'est plus de l'ordre de la sensiblerie: c'en est un de conscience pure. Il s'agit de sauver autant des adultes et des vieillards que des enfants — cent quarante-six êtres humains.

À la faveur de ces deux exemples, nous prions le public de nous faire confiance et de ne pas établir de comparaisons inutiles entre MAÎTRE APRÈS DIEU-pièce, et MAÎTRE APRÈS DIEU-film. Nous le répétons: nous sommes restés scrupuleusement fidèle au texte de Hartog traduit par Mercure. LE T.N.M.



Après le théâtre venez
chez *LINDY'S*,

le restaurant fashionable
de l'avenue du Parc

3 menus
CHINOIS - ITALIEN - AMÉRICAIN

La clef des gourmets!

GR. 6464

Lindy's
PARK AVE. AT ST. JOSEPH

Les réalisations de Jean Mercure

●

- Janvier 1942 LA CRÈCHE DU THÉÂTRE JOLY sur des
textes recueillis par Gaston Baty
- Avril 1945 LE FLEUVE ÉTINCELANT de Charles Morgan
- Avril 1946 CHARIVARI COURTELINE
- Octobre 1946 MÉGARÉE de Maurice Druon
- Novembre 1946 PLAINTÉ CONTRE INCONNU de Georges
Neveux
- Décembre 1946 HUON DE BORDEAUX d'Alexandre Arnoux
- Janvier 1948 DOCTEUR HINTERLAND de Jean Josipovici
- Avril 1948 UN BARON SUR LA BRANCHE de Fuzelier et
Taladoire
- Octobre 1948 MAÎTRE APRÈS DIEU de Jan de Hartog (adap-
tation française de Jean Mercure)
- Janvier 1949 LE SILENCE DE LA MER de Vercors (adapta-
tion théâtrale de Jean Mercure)
LA TENTATION DE TATI de Jean Schlum-
berger
- Juin 1949 L'ART DU TROUBADOUR EN 1950 (récitals)
- Octobre 1949 MISS MABEL de Sherriff (adaptation de C.-A.
Puget et H.-F. Lara)
- Décembre 1950 DIEU LE SAVAIT d'Armand Salacrou
- Avril 1951 MORT D'UN RAT de Jan de Hartog (adaptation
française de Jean Mercure)
- Septembre 1951 L'ÉCOLE DES FEMMES au Théâtre Ohel à
Tel Aviv
- Mars 1952 SUR LA TERRE COMME AU CIEL de Fritz
Hochwälder (adaptation française de Richard
Thieberger et Jean Mercure) à l'Athénée Théâtre
Louis Jouvet

LE CAFÉ MARTIN

LE PLUS CHIC
RESTAURANT FRANÇAIS
DU CANADA

1521, RUE DE LA MONTAGNE

MONTREAL

Philippe Ferland, C. R.

AVOCAT

10 EST, RUE ST-JACQUES

MA. 9111

JEAN DALMAIN



JEAN GASCON



Grande vente d'ouverture
à notre nouvelle adresse
3633, Avenue du Parc

J. E. Mc Comber
FURS

Maison fondée en 1895
Spécial: Fourrures du Printemps

MAÎTRE APRÈS DIEU

résumé de la pièce

Nous sommes en 1938.

Joris Kuiper, jeune officier de la marine marchande hollandaise, vient d'hériter de son père un vieux cargo, *La Jeune-Nelly*, seul bien familial. Il attend à Hambourg une offre de fret.

Au lieu de cela, voilà qu'on vient le supplier de prendre à son bord 146 Israélites, hommes, femmes et enfants, tous nantis d'un visa pour l'Amérique du Sud. Il oppose d'abord la nature de son cargo qui n'est absolument pas fait pour le transport de passagers. Mais on lui apprend que, poursuivis par les nazis, si ces gens n'embarquent pas le soir même, ils seront envoyés en camp de concentration. Il accepte donc, transforme comme il peut ses cales en dortoir et met le cap sur Montevideo.

Quand le rideau se lève, nous sommes en Amérique du Sud, quelques semaines plus tard.

Entre temps, avec la plus grande simplicité, les autorités ont pris « des mesures sévères » et décidé que les visas n'étaient plus valables. On le fait savoir non moins simplement au jeune commandant et on refuse de laisser débarquer ses passagers.

Fort de son droit et de son innocence, celui-ci demande ce qu'il

doit en faire. Sa question étonne plus qu'elle n'embarrasse. « Mais les ramener où vous les avez pris, voyons ! Là-bas ils seront bien obligés de les garder, qu'ils le veuillent ou non. »

« Maître après Dieu » à son bord, Kuiper tient dans sa main le sort de 146 êtres. Leur vie dépend de sa décision.

Pour lui il n'y a pas de problème, c'est un être pur. Elevé dans sa foi protestante, la Bible est son livre de chevet. Dans toutes les circonstances, il s'y réfère et trouve la conduite à tenir. En l'occurrence, elle est nette: « Il ne peut pas » ramener ces gens.

« Si Dieu s'est donné la peine de nous faire connaître sa volonté, il nous donnera bien les moyens de l'accomplir. »

Mais que va-t-il faire ? Aucun pays ne veut de ses passagers. Tous sont à présent fermés à l'émigration.

C'est alors le défilé pittoresque de tous les personnages plus ou moins représentatifs de la société qui viennent, chacun avec ses arguments propres, essayer de prouver au jeune commandant qu'« il n'y a rien d'autre à faire que de les ramener. » Mais ils butent contre un roc. Le christianisme de Kuiper ne transige pas.

Quel sera le sort de *La Jeune-Nelly* ? La suite de l'action vous l'apprendra.

Sujet grinçant, indiscret même en ce qu'il pose un cas de conscience et oblige le spectateur à s'interroger, à se mettre à la place du héros.

Qu'auriez-vous fait à la place de Kuiper ?

Et si vous aviez ramené ces gens, pourriez-vous encore vivre ?

Pour s'inscrire à

L'ÉCOLE D'ART DRAMATIQUE
du T.N.M.

téléphoner à LA. 3078.

Secrétariat de la Province

Pour préparer les jeunes au rôle prépondérant qu'ils seront appelés à jouer dans l'avenir et permettre aux talents en herbe de se révéler dans le domaine des Arts, le Secrétariat de la Province de Québec met à leur disposition, à Montréal :

UNE ÉCOLE DES BEAUX-ARTS

3450, rue ST-URBAIN

UN CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE

1700, rue ST-DENIS

Dans ces foyers de culture, les jeunes du Québec trouveront en tout temps les éléments indispensables à l'épanouissement de leurs dispositions artistiques, de leurs facultés intellectuelles et de leurs aptitudes manuelles.

Omer Côté, c.r.
SECRÉTAIRE DE LA PROVINCE

HENRI NORBERT



GASTON DAURIAC

*Hommage de la
section française*

BURTON'S
LIBRAIRE

1004 o., rue Ste-Catherine
Montréal - UN. 6-8771

La chansonnette souhaite

*Bonne chance
au théâtre*

Jacques Normand

Tél. PLateau 5605

*Tous les jours
Croissants
Brioches
Choix varié de
pâtisseries*

La Pâtisserie du **400**
"CHEZ LELARGE"

1440, RUE DE LA MONTAGNE

MONTRÉAL

Vœux de succès au

Théâtre du Nouveau Monde

M.D.

ROBERT GADOUAS



JEAN-LOUIS ROUX

JOSEPH ÉLIE LIMITÉE

HUILE À CHAUFFAGE ET BRÛLEURS

•
Service jour et nuit
•

TÉLÉPHONE
PLATEAU 9971*

31 O., RUE ST-JACQUES
MONTRÉAL 1, CANADA



MAÎTRE APRÈS DIEU

pièce en trois actes de
JAN DE HARTOG

Adaptation française de
JEAN MERCURE

Mise en scène de Jean DALMAIN

Décor de Jacques PELLETIER

Costumes de Laure CABANA

DISTRIBUTION

(par ordre d'entrée en scène)

DOCTEUR RICHTERS, médecin à bord de la Jeune Nelly	MM. Jean DUCEPPE
HENKY, mousse et garçon de mess	Robert GADOUAS
DOCTEUR WILLEMSE, médecin à bord de l'Amsterdam	Gabriel GASCON
Lieutenant de police militaire uruguayenne	Victor DÉSY
MEYER, commandant en second de la Jeune Nelly	Guy HOFFMANN
KUIPER, commandant de la Jeune Nelly	Jean GASCON
Le Consul des Pays-Bas à Montévidéo	Gaston DAURIAC
Le Rabbin	Jean-Louis PARIS
DAVELAR, chef mécanicien de la Jeune Nelly	Jean DALMAIN
BRUINSMA, commandant de l'Amsterdam	Georges GROULX
Premier émigrant	Daniel DUPONT
Deuxième émigrant	Guy GODIN
Capitaine de corvette américain, attaché naval	Roger GARCEAU
Capitaine de corvette hollandais, attaché naval	Jean-Louis ROUX
Le Pasteur	Henri NORBERT

La scène est dans la cabine du commandant de
la Jeune Nelly, à la fin de l'été 1938.

Deux entr'actes de dix minutes.

Le décor a été construit par M. Georges Savard.

Le dessin de couverture de ce programme est de M. Gabriel Marcotte.

La photo de l'auteur est de Fred Fehl (New-York).

Directeur de la scène MM. Jean-Louis ROUX

Régisseur Gabriel GASCON

Chef-électricien Georges FANIEL

Nous tenons à remercier M. Jean Mercure, de Paris
et The Playwrights' Company, de New-York, pour leur aimable collaboration.



**FONDS DE PLACEMENT
DES RESSOURCES DU CANADA
LIMITÉE**

•
Une participation à l'accroissement
des richesses naturelles du Canada.

•
Prospectus sur demande

**SAVARD, HODGSON & CIE,
INC.**

276 OUEST, RUE ST-JACQUES

MONTREAL

SHERBROOKE • TROIS-RIVIÈRES • QUÉBEC • SAINT-JEAN, P.Q.

LE TÉMOIGNAGE DE LA CRITIQUE

« La Presse » :

Dans son article, au lendemain de la première de CÉLIMARE LE BIEN-AIMÉ, Jean Béraud écrit que ce fut un « spectacle fort plaisant ».

Maurice Huot « La Patrie » :

Avec cette comédie de Labiche, le vent frais du rire passe sur Montréal qui en a bien besoin.

G.R.B. « Montreal Star » :

When Le Théâtre du Nouveau monde made its first appearance on the Montreal stage late last year with the production of Molière's L'AVARE, it was generally conceded by French theatre enthusiasts in Montreal that a new company of great promise had made its debut in our town. With a roster of some of French Canada's finest actors and a sound financial and business backing, the new company seemed to be off to a fine start.

Such reservations as the wary theatre-goer may have made as to the ultimate success of this organization may now be comfortably put aside, for with the third production of its career, Le Théâtre du Nouveau Monde has scored a decisive and notable success.

Paul Dessouchères

« Le Haut-Parleur » :

Je considère la présentation de CÉLIMARE comme l'une des plus belles réussites du théâtre montréalais, sinon la meilleure.

André Roche « Photo-Journal » :

M. Jean Gascon et ses amis peuvent être contents. Avec leur troisième spectacle, CÉLIMARE LE BIEN-AIMÉ, ils remportent une troisième victoire. Il n'y a plus de doute possible: le Théâtre du Nouveau Monde est aujourd'hui la première compagnie de théâtre du Canada français.

Pat Pearce « The Herald » :

In all this they are enthusiastically led by Guy Hoffmann, who is now well on the way towards becoming a great comic actor.

« Le Devoir » :

Maurice Blain est celui des critiques qui a fait le plus de réserves, principalement sur la pièce. Mais il écrit: « la conception même discutabile de la pièce, sa mise en scène aérée et son interprétation rigoureuse — en un mot cette discipline dramatique qu'a su imposer à l'équipe du Nouveau Monde son directeur Jean Gascon signe CÉLIMARE LE BIEN-AIMÉ avec une incontestable autorité. »

Roland Côté « Le Canada » :

CÉLIMARE LE BIEN-AIMÉ est un des spectacles les plus drôles jamais montés à Montréal.

B. D. « The Gazette » :

The third production by the newly-formed Théâtre du Nouveau Monde, it effaces any doubt one may have entertained after seeing L'AVARE

BARCELONE

ESPAGNE

35e CONGRÈS EUCHARISTIQUE INTERNATIONAL 26 MAI — 1er JUIN 1952

Faites votre choix parmi les QUATRE grands pèlerinages officiels suivants :

- 1 — ANGLETERRE — FRANCE — ESPAGNE. 37 jours. \$764.00 et plus.
Itinéraire : Montréal — Québec — Londres — Paris — Lourdes —
8 mai 1952 Toulouse — Barcelone — Paris — Lisieux — Cherbourg —
Montréal.
- 2 — ANGLETERRE — ALLEMAGNE — SUISSE — ITALIE — ESPAGNE — FRANCE.
44 jours. \$938.00 et plus.
Montréal — Londres — Bruxelles — Cologne — Lucerne —
Itinéraire : Milan — Venise — Rome — Nice — Marseille — Barcelone
1er mai 1952 — Toulouse — Lourdes — Paris — Lisieux — Cherbourg —
Montréal.
- 3 — FRANCE — ESPAGNE — ITALIE — SUISSE — ALLEMAGNE. 51 jours.
\$985.00 et plus.
Montréal — Québec — Le Havre — Paris — Lisieux —
Itinéraire : Lourdes — Toulouse — Barcelone — Marseille — Nice —
8 mai 1952 Côte d'Azur — Rome — Assise — Florence — Venise —
Lucerne — Francfort — Cologne — Paris — Cherbourg —
Montréal.
- 4 — PORTUGAL — ESPAGNE — FRANCE — ITALIE — SUISSE — ALLEMAGNE
— HOLLANDE. 72 jours. \$1,460.00 et plus.
New-York — Lisbonne — Fatima — Séville — Madrid —
Itinéraire : Tolède — Saragosse — Barcelone — Toulouse — Lourdes
2 mai 1952 — Carcassonne — Côte d'Azur — Nice — Rome — Naples
— Pompeï — Florence — Venise — Milan — Lac Majeur —
Interlaken — Lucerne — Munich — Wiesbaden — Heidelberg
— Cologne — La Haye — Amsterdam — Anvers — Bruxelles
— Paris — Versailles — Cherbourg — Montréal.

*Demandez les prospectus concernant ces voyages et faites
vos réservations à*

CANADA-VOYAGE

2, rue Sherbrooke, ouest

ENRG.

PL. 9556

Montréal, P.Q.

PL. 9556

and UN INSPECTEUR VOUS DEMANDE, that this group belongs in the top niche of French theatre in Canada.

À Québec :

Encore une fois, la troupe du Nouveau Monde a été chaleureusement accueillie à Québec, tant par le public que par la critique. **L'Événement-Journal** écrit : « La soirée d'hier au Palais Montcalm a recueilli les suffrages de tous... » Dans **L'ACTION CATHOLIQUE**, on peut lire : « De nouveau cette troupe s'est manifestée bien prometteuse et ses succès remportés jusqu'ici sont véritablement un signe qui inspire confiance

à notre population. »

Enfin, **LE SOLEIL** nous a consacré un long article. D'abord, en titre : « Deux heures de rire avec **CÉLIMARE LE BIEN-AIMÉ** », puis ceci : « Cette spirituelle comédie d'Eugène Labiche fournit aux artistes de la troupe du Nouveau Monde une nouvelle occasion d'affirmer leurs nombreuses qualités ».

Déjà, grâce au concours de notre impresario dans la Vieille Capitale, M. Émile Caouette, grâce à l'appui de la critique et à la sympathie du public, le T.N.M. peut envisager de présenter une saison encore plus importante, l'an prochain, à Québec.



Les interprètes de **CELIMARE LE BIEN-AIMÉ** ont posé pour ce portrait de famille. Ce sont Janine Sutto, Guy Hoffmann, Janine Mignolet, Jean-Louis Roux, Jean Gascon, Georges Groulx et Jean-Louis Paris réunis autour de Denise Pelletier.

AU CŒUR DE QUÉBEC

HÔTEL CHÂTEAU NORMANDIE

12½, rue Ste-Anne

Téléphone 4-4605

PAUL PERRAS

BOIS — CHARBON — HUILE À CHAUFFAGE

1470, RUE DARLING

GI. 2893

Jean DORAIS
Directeur général

Gilles DOSTALER
Directeur des relations extérieures

RECOURVEMENT

BUREAU DE CRÉDIT HOSPITALIER ET MÉDICAL

159 ouest, rue Craig, MONTRÉAL

LAncaster 4117

JEAN DUCEPPE



ROGER GARCEAU

*Vous avez passé une bonne soirée; alors pour bien la terminer
rendez-vous*

À LA PORTE ST-JEAN

RESTAURANT FASHIONABLE

où vous pouvez déguster tous les mets de votre choix
tout en assistant à un magnifique spectacle.

QUÉBEC

Pour réserver, téléphonez 3-2000

Du pays de la Champagne . . .

parfums

Talecki

Sourire de Reims

Fleur de tabac

Cuir de Russie

Agent distributeur : M. MÉRAT

TA. 9861

Hommages de la Maison

M. BÉLANGER LTÉE

Rénovation et ameublement de magasins

5655, RUE CHRISTOPHE-COLOMB
MONTRÉAL

GR. 7759

GR. 7750

JEAN-LOUIS PARIS



GABRIEL GASCON



JEAN

MERCURE

écrit

sur

JAN DE HARTOG

Dans ce rude métier qu'est le nôtre, la découverte d'un manuscrit est déjà un instant de joie assez rare.

Mais la découverte d'un auteur est vraiment une chose merveilleuse qui vous récompense de toutes les heures perdues dans l'ennui ou le découragement.

Combien d'êtres doués ont pu, en effet, écrire une pièce dans leur vie, le plus souvent sous l'effet d'un choc survenu dans leur propre existence, et puis sont passés à autre chose, ou bien n'ont pas eu ce courage et ont continué de produire dans le vide, tristement, sans aucune nécessité intérieure, faisant fléchir les armoires directoriales sous le poids du papier.

Quand j'ai lu, il y a trois ans « Maître après Dieu » de Jan de Hartog, j'ai bien eu le sentiment que j'avais affaire à un véritable auteur né pour le théâtre.

Pittoresque, astuces, rythme, tout y était mis en œuvre pour faire passer *dramatiquement* ce qu'il avait voulu dire. Et qui a vu cette pièce sait que ce n'était pas facile !

Et puis j'ai connu l'homme, et j'ai trouvé en face de moi une force de la nature.

Au physique, il correspondait assez à l'idée que l'on peut se faire des Vikings, à la condition bien entendu qu'on leur accorde, de confiance, une forte dose d'humour. Un humour coloré, un peu fort, comme l'alcool.

Pour rentrer dans le siècle, et vous en donner une idée plus précise, je vais me livrer à une supposition, toute gratuite, comme vous allez voir . . . Vous connaissez tous Ingrid Bergman, et vous connaissez aussi le chansonnier Pierre Dac ? Supposez donc, pour un instant, qu'un tendre lien les unisse . . . Jan de Hartog pourrait être le produit de cette union !

Au moral, il se dépeint lui-même, quand il est gai :

« Je suis un pirate ! »

S'il n'était pas un écrivain et s'il avait vécu dans un autre siècle, peut-être en effet eût-il été un pirate. Car il a le goût de la piraterie . . . et aussi de la sainteté.

Mais tout cela passe dans son œuvre comme l'eau du torrent se déverse dans la vallée.

Fils d'un professeur de philosophie d'Amsterdam, c'est un enfant terrible. A dix ans, il quitte le domicile paternel par goût de la mer. Il navigua d'abord sur des bateaux de pêche, puis réussit à se glisser dans diverses expéditions scientifiques. Lors de l'envahissement de la Hollande par les nazis, il passe dans la clandestinité, et en profite pour écrire : « Maître après Dieu ». Il a alors vingt-six ans. Puis, après diverses aventures, et notamment un séjour mouvementé en Suisse, il rejoint le Gouvernement Néerlandais à Londres.

A trente six ans, il a déjà derrière lui un certain nombre de romans, la plupart traduits en français et dans plusieurs langues : Gloire de Hollande, Stella, Jan Wandelaar . . . Plusieurs pièces dont « Maître après Dieu » et « Mort d'un rat » que j'ai déjà présentées, et deux autres que je suis en train d'adapter à la scène française.

Sa fécondité est prodigieuse. Je crois bien ne l'avoir jamais rencontré sans qu'il me raconte un sujet de pièce ou de film.

D'ailleurs, il comprend difficilement que je m'occupe d'autres auteurs et ne me l'envoie pas dire : « Pourquoi cherches-tu ? Je suis là . . . Pour peu que tu m'y encourages, tu n'arriveras jamais à jouer toutes les pièces que j'écrirai ! »

Homme des boutades et des pirouettes, on lui demandait un jour s'il croyait en Dieu. Il répondit : « Bien sûr puisqu'il me fait des farces ! » Et comme ce journaliste insistait et lui demandait lesquels : « Vous ne voulez pas que je vous raconte ma vie ? »

A la veille de la première de « Mort d'un rat », je le priai, étant fort embarrassé de le faire moi-même, de me résumer en quelques lignes le sujet de sa pièce, pour le programme: « Impossible. Tu penses bien que si j'avais pu, je n'aurais pas écrit trois actes ».

Il a pour Bernard Shaw une admiration profonde, et certaines répliques de ses pièces pourraient être signées de son illustre devancier. Par exemple, celle-ci que je tire d'un manuscrit inachevé et qu'il met dans la bouche d'un médecin colonial, un personnage qui pourrait être le Docteur Schweitzer:

— « Le dernier espoir de la race blanche, c'est de pouvoir faire reconnaître à temps son égalité par les autres races ».

Un jour qu'il se prenait plus au sérieux, il m'a laissé tomber cette phrase définitive mais qui sonne juste:

« Le théâtre, c'est la conscience des nations ».

Ce que j'apprécie le plus chez Jan de Hartog, c'est ce don rare qu'il possède de mêler intimement le bouffon et le tragique, cet amour de la vie qui transparait toujours. Amour sans indulgence, mais qui lui permet de regarder son époque en face, de s'empoigner avec elle et d'y découvrir, finalement des raisons d'espérer.

JEAN MERCURE

APRÈS LE SPECTACLE

DÉGUSTEZ

LE FAMEUX VIN DE MARQUE

ORVIETO

IMPORTÉ D'ITALIE

GEORGES GROULX



Guy HOFFMANN

Posséder sa maison, c'est facile avec la
COMPAGNIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LTÉE

Certificats d'épargne
48 ans d'existence — Versé à ses membres :

DOUZE MILLIONS

Siège social: 1306 EST, STE-CATHERINE - CH. 5415 - MONTRÉAL

Officiers:

C.-A. GASCON, prés., J.-E. JEANNOTTE, vice-prés., J.-A. TREMBLAY, secr.-gérant

HA. 6121

Georges Emery

AVOCAT

10 ouest, rue ST-JACQUES

Laurier Bar-B-Q

381 OUEST, RUE LAURIER
TÉL. DO. 3722

*Sous la même direction
depuis neuf ans, s'efforce
de vous donner toujours
la qualité, le service,
l'atmosphère.*

OUVERT JUSQU'À 3.00 A.M.

Salons privés

Cuisine française

Spécialités : HUIÏTRES - HOMARDS

"CHEZ SON PÈRE"

Permis de la Commission des Liqueurs

F. BOUYEUX, Propriétaire
ex-chef de l'hôtel Windsor, Montréal

12 EST, RUE CRAIG

LAncestor 5479

Guy GODIN



VICTOR DÉSY

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos abonnés de Québec et de Montréal, ainsi qu'à tous nos amis des grandes villes et de toute la province, qu'il y aura une . . .

DEUXIÈME SAISON

(1952-1953)

DU

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

. . . plus importante à tous points de vue que la première, et qu'ils en seront avisés le plus tôt possible. En attendant, nous les remercions très cordialement.

LES ADMINISTRATEURS ET LES SOCIÉTAIRES

DU T.N.M.

18
19
20

R E P R I S E

du premier grand succès du
THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

L'Avare

de MOLIÈRE

Voici un très grand spectacle. Un
spectacle que nous attendions depuis
près de quinze ans.

Maurice Blain, « Le Devoir »

Les 22, 23, 24, 25, 26 et 27 avril en soirée et le samedi 26
en matinée.

On peut réserver des places dès maintenant, en
s'adressant au contrôle du théâtre ou en appelant

LA. 3078

Imprimé par
THÉRIEN FRÈRES LTÉE
Montréal

PUBLICATION
L. ÉMERY

PRO TOM 1952.03.11X